

**INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN**

**UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VEGETALES**

**INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS**

GUIDELINES

FOR THE CONDUCT OF TESTS

FOR DISTINCTNESS, HOMOGENEITY AND STABILITY

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DES CARACTERES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE

RICHTLINIEN

FUER DIE DURCHFUEHRUNG DER PRUEFUNG

AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITAET UND BESTAENDIGKEIT

MELON

MELON

MELONE

(Cucumis melo L.)

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/2, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/2, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/2 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

[English]

<u>TABLE OF CONTENTS</u>		<u>PAGE</u>
I.	Subject of these Guidelines	3
II.	Material Required	3
III.	Conduct of Tests	3
IV.	Methods and Observations	3
V.	Grouping of Varieties	4
VI.	Characteristics and Symbols	4
VII.	Table of Characteristics	9
VIII.	Explanations on the Table of Characteristics	21
IX.	Literature	37
X.	Technical Questionnaire	38

[français]

<u>SOMMAIRE</u>		<u>PAGE</u>
I.	Objet de ces principes directeurs	5
II.	Matériel requis	5
III.	Conduite de l'examen	5
IV.	Méthodes et observations	5
V.	Groupement des variétés	6
VI.	Caractères et symboles	6
VII.	Tableau des caractères	9
VIII.	Explications du tableau des caractères	21
IX.	Littérature	37
X.	Questionnaire technique	38

[deutsch]

<u>INHALT</u>		<u>SEITE</u>
I.	Anwendung dieser Richtlinien	7
II.	Anforderungen an das Vermehrungsmaterial	7
III.	Durchführung der Prüfung	7
IV.	Methoden und Erfassungen	7
V.	Gruppierung der Sorten	8
VI.	Merkmale und Symbole	8
VII.	Merkmalstabelle	9
VIII.	Erklärungen zu der Merkmalstabelle	21
IX.	Literatur	37
X.	Technischer Fragebogen	38

[English]

I. Subject of these Guidelines

These Test Guidelines apply to all varieties of Cucumis melo L.

II. Material Required

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the seed required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a State other than that in which the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. As a minimum, for each year of test the following quantity of seed is recommended:

20 g.

The quality of the seed to be delivered should not be below the standards of seeds for certification or marketing in the country concerned, especially in regard to germination capacity and moisture content.

2. The plant material must not have undergone any treatment unless the competent authorities allow or request such treatment. If it has been treated, full details of the treatment must be given.

III. Conduct of Tests

1. The minimum duration of tests should be two similar growing periods.

2. The tests should normally be conducted at one place. If any important characteristics of the variety cannot be seen at that place, the variety may be tested at an additional place.

3. The tests should be carried out under conditions ensuring normal growth. The size of the plots should be such that plants or parts of plants may be removed for measurement and counting without prejudice to the observations which must be made up to the end of the growing period. As a minimum, each test should include a test of 40 plants in the open in the case of open tests alone, or of 20 plants in the glasshouse and 20 plants in the open, or in the case of glasshouse tests alone of 30 plants in the glasshouse. In all cases the total number of plants should be divided between two or more replicates. Separate plots for observation and for measuring can only be used if they have been subject to similar environmental conditions.

4. Additional tests for special purposes may be established.

IV. Methods and Observations

1. Unless otherwise indicated, all observations determined by measurement or counting should be made on 20 plants or parts of 20 plants.

2. All observations on the leaf should be recorded on fully developed leaves.

3. Unless otherwise indicated, all observations on the fruit should be made on mature fruits. Information on how to determine the exact stage of maturity of fruits for the different types of fruits is given at the end of chapter VIII (see page 21).

4. All observations on the seed should be made on mature and dry seeds after washing and drying in the shade.
5. The variety description should include the information whether the records have been taken in the glasshouse or in the open.

V. Grouping of Varieties

1. The collection to be grown should be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. Characteristics which are suitable for grouping purposes are those which are known from experience not to vary, or to vary only slightly, within a variety and which in their various states are fairly evenly distributed within the collection.
2. It is recommended that the competent authorities use the following characteristics for grouping varieties:
 - (i) Inflorescence: sex expression (characteristic 14)
 - (ii) Fruit: ground color of skin before maturity (characteristic 15)
 - (iii) Fruit: shape of longitudinal section (characteristic 21)
 - (iv) Fruit: grooves (characteristic 35)
 - (v) Fruit: main color of flesh (characteristic 48)

VI. Characteristics and Symbols

1. To assess distinctness, homogeneity and stability, the characteristics and their states as given in the three UPOV working languages in the Table of Characteristics should be used.
2. Notes (1 to 9), for the purposes of electronic data processing, are given opposite the states of the different characteristics.
3. Legend:
 - (*) Characteristics that should be used every growing period for the examinations of all varieties and should always be included in the description of the variety, except when the state of expression of a preceding characteristic or regional environmental conditions render this impossible.
 - (+) See Explanations on the Table of Characteristics in chapter VIII.

* * * * *

[français]

I. Objet de ces principes directeurs

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de Cucumis melo L.

II. Matériel requis

1. Les autorités compétentes décident des quantités de semences nécessaires pour l'examen de la variété, de leur qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet des semences provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. La quantité minimum recommandée de semences à fournir pour chaque année d'essais est de:

20 g.

La qualité de ces semences ne doit pas être inférieure aux normes requises pour la certification ou la commercialisation dans le pays concerné, spécialement en ce qui concerne la faculté germinative et la teneur en eau.

2. Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

III. Conduite de l'examen

1. La durée minimum d'examen est de deux cycles similaires de végétation.

2. Les essais doivent être conduits en un seul lieu. Si ce lieu ne permet pas de faire apparaître certains caractères importants de la variété, celle-ci peut aussi être étudiée dans un autre lieu.

3. Les essais doivent être conduits dans des conditions normales de culture. La taille des parcelles doit être telle que l'on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation. Chaque essai doit porter sur au moins 40 plantes dans le cas d'une culture seulement en pleine terre, 20 plantes en serre et 20 plantes en pleine terre en case de culture dans le deux systèmes, ou 30 plantes dans le cas d'une culture seulement en serre. Dans tous les cas le nombre total de ces plantes doit être réparti au moins en deux répétitions. On ne peut utiliser des parcelles séparées, destinées l'une aux observations et l'autre aux mesures, que si elles sont soumises à des conditions de milieu similaires.

4. Des essais additionnels peuvent être établis pour certaines déterminations.

IV. Méthodes et observations

1. Sauf indication contraire, toutes les observations comportant des mensurations ou dénombrements doivent porter sur 20 plantes ou parties de 20 plantes.

2. Toutes les observations sur la feuille doivent être effectuées sur feuilles complètement développées.

3. Sauf indication contraire, toutes les observations sur le fruit doivent être effectuées sur fruits mûrs. L'information pour déterminer le stade exacte de maturité des fruits des différents types de fruit figure à la fin du chapitre VIII (voir page 21).

4. Toutes les observations sur la graine doivent être effectuées sur graines récoltées mûres et sèches après lavage et séchage à l'ombre.

5. La description doit préciser si les observations ont été réalisés sous serre ou en pleine terre.

V. Groupement des variétés

1. La collection à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination des caractères distinctifs. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété et dont les différents niveaux d'expression sont assez uniformément répartis dans la collection.

2. Il est recommandé aux autorités compétentes d'utiliser les caractères ci-après pour le groupement des variétés:

- i) Inflorescence: expression du sexe (caractère 14)
- ii) Fruit: couleur de fond de l'épiderme avant maturité (caractère 15)
- iii) Fruit: forme de la section longitudinale (caractère 21)
- iv) Fruit: sillons (caractère 35)
- v) Fruit: couleur principale de la chair (caractère 48)

VI. Caractères et symboles

1. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués dans le tableau des caractères, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV.

2. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (1 à 9) destinées au traitement électronique des données.

3. Légende:

(*) Caractères qui doivent, à chaque cycle de végétation, pendant la durée des essais, être utilisés pour l'examen de toutes les variétés et qui doivent toujours figurer dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent ou les conditions de milieu régionales le rendent impossible.

(+) Voir l'explication du tableau des caractères au chapitre VIII.

* * * * *

[deutsch]

I. Anwendung dieser Richtlinien

Diese Richtlinien gelten für alle Sorten von Cucumis melo L.

II. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Folgende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial wird für jedes Prüfungsjahr empfohlen:

20 g.

Die Beschaffenheit des einzusendenden Vermehrungsmaterials sollte nicht geringer sein als die Saatgutzertifizierungsnorm oder die Vermarktungsnorm in dem betreffenden Land, insbesondere im Hinblick auf Keimfähigkeit und Feuchtigkeitsgehalt.

2. Das Vermehrungsmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

III. Durchführung der Prüfung

1. Die Mindestprüfungsdauer sollte zwei gleichartige Wachstumsperioden betragen.

2. Die Prüfungen sollten in der Regel an einer Stelle durchgeführt werden. Wenn einige wichtige Merkmale an diesem Ort nicht festgestellt werden können, kann die Sorte an einem weiteren Ort geprüft werden.

3. Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine normale Pflanzenentwicklung sicherstellen. Die Parzellengrösse ist so zu bemessen, dass den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne dass dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluss der Vegetationsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden. Jede Prüfung sollte insgesamt wenigstens eine Prüfung von 40 Pflanzen bei einem Anbau nur im Freiland umfassen oder von 20 Pflanzen im Unterglasanbau und 20 Pflanzen im Freilandanbau oder von 30 Pflanzen bei einem Anbau nur unter Glas. In allen Fällen sollte die Gesamtzahl auf zwei oder mehrere Wiederholungen verteilt werden. Getrennte Parzellen für Beobachtungen einerseits und Messungen andererseits können nur bei Vorliegen ähnlicher Umweltbedingungen verwendet werden.

4. Zusätzliche Prüfungen für besondere Erfordernisse können durchgeführt werden.

IV. Methoden und Erfassungen

1. Sofern nicht anderweitig angegeben, sollten alle Erfassungen, die durch Messen oder Zählen vorgenommen werden, an 20 Pflanzen oder 20 Pflanzenteilen erfolgen.

2. Alle Erfassungen am Blatt sollten an voll entwickelten Blättern erfolgen.

3. Sofern nicht anderweitig angegeben, sollten alle Erfassungen an der Frucht an reifen Früchten erfolgen. Die Informationen für die Bestimmung des exakten Reifestadiums für die einzelnen Fruchttypen sind am Ende des Kapitels VIII wiedergegeben (siehe Seite 21).

4. Alle Erfassungen am Samen sollten an reifen und trockenen Samen nach dem Waschen und Trocknen im Schatten erfolgen.

5. Die Sortenbeschreibung sollte Informationen darüber enthalten, ob die Beobachtungen im Gewächshaus oder im Freiland erfolgten.

V. Gruppierung der Sorten

1. Das Prüfungssortiment ist zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen zu unterteilen. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäss innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmässig verteilt sind.

2. Den zuständigen Behörden wird empfohlen, die nachstehenden Merkmale für die Gruppierung der Sorten heranzuziehen:

- i) Blütenstand: Geschlechtsverteilung (Merkmal 14)
- ii) Frucht: Grundfarbe der Haut vor der Reife (Merkmal 15)
- iii) Frucht: Form des Längsschnitts (Merkmal 21)
- iv) Frucht: Furchen (Merkmal 35)
- v) Frucht: Hauptfarbe des Fleisches (Merkmal 48)

VI. Merkmale und Symbole

1. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Merkmals-tabelle in den drei UPOV-Arbeitssprachen aufgeführt sind, verwendet werden.

2. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.

3. Legende:

(*) Merkmale, die in jedem Prüfungsjahr zur Prüfung aller Sorten herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschliessen.

(+) Siehe Erklärungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel VIII.

* * * * *

VII. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 1.	Seedling: hypocotyl length (first true leaf stage)	very short	très court	sehr kurz	Golden Crispy, Market Gold	1
		short	court	kurz	Emerald, Gem, Vedrantaïs	3
	Plantule: longueur de l'hypocotyle (stade de la première feuille vraie)	medium	moyen	mittel	Piñonet Piel de Sapo	5
	Sämling: Länge des Hypokotyls (Stadium des ersten wahren Blattes)	long	long	lang	Amarillo Oro, Amarillo Canario, Rochet	7
	very long	très long	sehr lang	Noy	9	
2.	Seedling: size of cotyledons (as for 1)	very small	très petits	sehr klein	Golden Crispy, Market Gold	1
		small	petits	klein	Perlita, Vedrantaïs	3
	Plantule: taille des cotylédons (comme pour 1)	medium	moyens	mittel	Alaska, Piñonet Piel de Sapo	5
	Sämling: Grösse der Kotyledonen (wie unter 1)	large	grands	gross	Amarillo Oro, Amarillo Canario, Rochet	7
	very large	très grands	sehr gross	Noy	9	
3.	Seedling: green color of cotyledons (as for 1)	light	clair	hell	Alaska, Bola de Oro, De Cavaillon Espagnol à Chair Rose	3
		medium	moyen	mittel	Piñonet Piel de Sapo, Vedrantaïs	5
	Plantule: couleur verte des cotylédons (comme pour 1)	dark	foncé	dunkel	De Bellegarde	7
4.	Sämling: Grünfärbung der Kotyledonen (wie unter 1)					
	Plant: number of nodes on main stem (up to and including 1st tendril)	few	petit	gering	Hermes, Rochet	3
		medium	moyen	mittel	Haros, Piñonet Piel de Sapo	5
	Plante: nombre de noeuds sur la tige principale (de la base à la lère vrille incluse)	many	grand	gross		7
	Pflanze: Anzahl Nodien am Haupttrieb (bis einschliesslich 1. Ranke)					
(*) 5.	Leaf blade: size	small	petit	klein	Printadou, Vector	3
	Limbe: taille	medium	moyen	mittel	Honey Dew, Vedrantaïs	5
	Blattspreite: Grösse	large	grand	gross	Tendral Verde Tardio, Viadana	7

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
6.	Leaf blade: green color	light	clair	hell	Jaune Canari, Saticoy	3
	Limbe: couleur verte	medium	moyen	mittel	Rochet, Vedrantaï	5
	Blattspreite: Grünfärbung	dark	foncé	dunkel	De Bellegarde, Perlita	7
7. (+)	Leaf blade: development of lobes	weak	faible	gering	De Bellegarde, Panchito	3
	Limbe: développement des lobes	medium	moyen	mittel	Alpha	5
	Blattspreite: Ausprägung der Lappen	strong	fort	stark	Fox, Emerald Gem	7
8. (+)	Leaf blade: length of terminal lobe	short	court	kurz	Perlita	3
	Limbe: longueur du lobe terminal	medium	moyen	mittel	Vedrantaï	5
	Blattspreite: Länge des Endlappens	long	long	lang	Emerald Gem, Fox, Ogen	7
9.	Leaf blade: dentation of margin	weak	faible	gering	Rochet, Vedrantaï	3
	Limbe: dentelure du bord	medium	moyenne	mittel	De Cavailon Espagnol à Chair Rose	5
	Blattspreite: Randzählung	strong	forte	stark	Boule d'or, Makdimon	7
10.	Leaf blade: undulation of margin	weak	faible	gering	Amber	3
	Limbe: ondulation du bord	medium	moyenne	mittel	Alpha, Vedrantaï	5
	Blattspreite: Wellung des Randes	strong	forte	stark	Paradou	7
11.	Leaf blade: blistering	weak	faible	gering	Alaska, Galia, Ogen	3
	Limbe: cloûre	medium	moyenne	mittel	Honey Dew, Vedrantaï	5
	Blattspreite: Blasigkeit	strong	forte	stark	Haros	7
12.	Petiole: attitude (at 3 leaf stage)	erect	dressé	aufrecht	Jaune Canari, Rochet	3
	Pétiole: port (au stade 3 feuilles)	semi-erect	demi-dressé	halbaufrecht	Fox, Galia, Honey Dew	5
	Blattstiel: Stellung (im 3-Blatt-Stadium)	horizontal	horizontal	waagerecht	Aroma, Charmel, Emerald Gem, Pallium, Perlita	7

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
13.	Petiole: length	short	court	kurz	Classic, Vedrantaï	3
	Pétiole: longueur	medium	moyen	mittel	Alaska, Vector	5
	Blattstiel: Länge	long	long	lang	Eloro, Jaune Canari, Noy	7
(*) 14.	Inflorescence: sex ex- pression	monoecious	monoïque	monözisch	Alpha, Sucrin de Tours	1
	Inflorescence: expres- sion du sexe	andromonoecious	andromonoïque	andromonözisch	Honey Dew, Rochet, Vedrantaï	2
	Blütenstand: Ge- schlechtsverteilung					
(*) 15.	Fruit: ground color of skin <u>before maturity</u>	white	blanche	weiss	Honey Dew	1
		yellow	jaune	gelb	Amarillo Oro, Jaune Canari	2
	Fruit: couleur de fond de l'épiderme <u>avant maturité</u>	green	verte	grün	Tendral Verde Tardio	3
	Frucht: Grundfarbe der Haut <u>vor der Reife</u>	grey green	vert gris	graugrün	Vedrantaï	4
16.	Fruit: intensity of ground color <u>before maturity</u>	light	faible	hell		3
		medium	moyenne	mittel		5
	Fruit: intensité de la couleur de fond <u>avant maturité</u>	dark	forte	dunkel		7
	Frucht: Intensität der Grundfarbe <u>vor der Reife</u>					
(*) 17.	Fruit: length	very short	très court	sehr kurz	Golden Crispy, Market Gold	1
	Fruit: longueur	short	court	kurz	Galia, Vedrantaï	3
	Frucht: Länge	medium	moyen	mittel	Rochet	5
		long	long	lang	Tendral Negro Tardio	7
		very long	très long	sehr lang	Banana, Katsura Giant	9
(*) 18.	Fruit: diameter	very narrow	très petit	sehr klein	Banana, Golden Crispy	1
	Fruit: diamètre	narrow	petit	klein	Vedrantaï, Galia	3
	Frucht: Durchmesser	medium	moyen	mittel	Rochet	5
		broad	grand	gross	Tendral Negro Tardio	7
		very broad	très grand	sehr gross	Noir des Carmes	9

TG/104/4 + Add.
Melon/Melon/Melone, 88-10-21
-12-

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 19.	Fruit: ratio length/ diameter	very small	très faible	sehr klein	Noir des Carmes	1
	Fruit: rapport longueur/diamètre	very small to small	très faible à faible	sehr klein bis klein	Delta	2
		small	faible	klein	Bola de Oro, Super Market	3
	Frucht: Verhältnis Länge/Durchmesser	small to medium	faible à moyen	klein bis mittel		4
		medium	moyen	mittel	Fox, Rochet, Ten- dral Negro Tardio	5
		medium to large	moyen à élevé	mittel bis gross		6
	large	élevé	gross	De Cavaillon Espagnol à Chair Rose, Piñonet Piel de Sapo	7	
	large to very large	élevé à très élevé	gross bis sehr gross	Canador	8	
	very large	très élevé	sehr gross	Banana, Katsura Giant	9	
(*) 20. (+)	Fruit: position of maximum width	toward blossom end	vers l'attache pistillaire	zum Blütenende hin	Katsura Giant, Vector	1
	Fruit: position de la largeur maximale	at center	au centre	in der Mitte	Vedrantaïs	2
	Frucht: Position der maximalen Breite	toward stem end	vers l'attache pédonculaire	zum Stielende hin	Hybrid Sharon	3
(*) 21. (+)	Fruit: shape of longi- tudinal section	oblate	aplatie	flachrund	Noir des Carmes	1
	Fruit: forme de la section longitudinale	circular	arrondie	rund	Delta, Pallium	2
		ovate	ovale	eiförmig	De Cavaillon Espagnol à Chair Rose, Tendral Verde Tardio	3
	Frucht: Form des Längs- schnitts	elliptic	elliptique	elliptisch	Canador, Rekord, Rochet	4
		elongated	allongée	länglich	Banana, Katsura Giant	5
(*) 22.	Fruit: ground color of skin <u>at maturity</u>	white	blanche	weiss	Honey Dew, Marble White	1
	Fruit: couleur de fond de l'épiderme <u>à matu- rité</u>	yellow	jaune	gelb	Amarillo Oro, Eloro	2
		yellow-green	vert jaune	gelbgrün	Vedrantaïs	3
	Frucht: Grundfarbe der Haut <u>zum Zeitpunkt der Reife</u>	green	verte	grün	Tendral Verde Tardio, Rochet	4
		ochre	ocre	ockerfarben	De Cavaillon Espagnol à Chair Rose, Mila, Oloroso	5

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
23.	Fruit: intensity of ground color of skin <u>at maturity</u>	light	faible	hell		3
		medium	moyenne	mittel		5
	Fruit: intensité de la couleur de fond de l'épiderme <u>à maturité</u>	dark	forte	dunkel		7
	Frucht: Intensität der Grundfarbe der Haut <u>zum Zeitpunkt der Reife</u>					
(*) 24.	Fruit: secondary colors of skin (excluding groove color)	absent	absentes	fehlend	Vedrantaïs	1
		present	présentes	vorhanden	Piñonet Piel de Sapo	9
	Fruit: couleurs secon- daires de l'épiderme (couleur du sillon exclue)					
	Frucht: sekundäre Far- ben der Haut (Furchen- farbe ausgenommen)					
(*) 25.	Fruit: distribution of secondary colors of skin (as for 24)	in dots	en points	in Punkten	Rochet	1
		in dots and in patches	en points et en tâches	in Punkten und in Flecken	De Bellegarde, Piñonet Piel de Sapo	2
	Fruit: distribution des couleurs secondaires de l'épiderme (comme pour 24)					
	Frucht: Verteilung der Sekundärfarben der Haut (wie unter 24)					
26.	Fruit: density of dots	sparse	faible	locker		3
		medium	moyenne	mittel	Ogen, Oloroso, Petit Gris de Rennes	5
	Frucht: Dichte der Punkte	dense	forte	dicht	Biga, Piñonet Piel de Sapo	7
27.	Fruit: density of patches	sparse	faible	locker	Categoria, Sapo de Oro	3
		medium	moyenne	mittel	Piñonet Piel de Sapo	5
	Frucht: Dichte der Flecken	dense	forte	dicht	Rochet, Tendral Verde Tardio	7
28.	Fruit: length of peduncle	short	court	kurz	Haros, Honey Ball, Perlita	3
		medium	moyen	mittel	Galia, Honey Dew, Vedrantaïs	5
	Frucht: Länge des Stieles	long	long	lang	Jaune Canari, Piñonet Piel de Sapo	7

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
29.	Fruit: thickness of peduncle 1 cm from fruit	thin	fin	dünn		3
		medium	moyen	mittel	Honey Dew, Vedrantais	5
	Fruit: grosseur du pédoncule à 1 cm de l'insertion sur le fruit	thick	gros	dick	Charentais Gros Pécout, Luberon, Viadana	7
	Frucht: Dicke des Stieles 1 cm von der Ansatzstelle der Frucht					
(*) 30.	Fruit: abscission of peduncle	absent	absente	fehlend	Bola de Oro, Jaune Canari, Rochet	1
	Fruit: abscission du pédoncule	present	présente	vorhanden	Vedrantais	9
	Frucht: Loslösen des Stieles					
31.	Fruit: ease of abscission of peduncle	weak	faible	gering	Charantais Gros Pécout, Honey Dew, Tendral Negro Tardio	3
	Fruit: facilité d'abscission du pédoncule	medium	moyenne	mittel	Vedrantais	5
	Frucht: Leichtigkeit des Loslösens des Stieles	strong	grande	stark	Pallium, Viadana	7
(*) 32.	Fruit: shape of base	pointed	pointue	spitz	Piñonet Piel de Sapo, Tendral Amarillo	1
	Fruit: forme de la base					
	Frucht: Form der Basis	rounded	arrondie	abgerundet	Alpha, Honey Dew	2
		flattened	aplatie	abgeflacht	Charantais Gros Pécout, Noir des Carmes	3
(*) 33.	Fruit: shape of apex	pointed	pointue	spitz	Canador, Tendral Amarillo	1
	Fruit: forme du sommet					
	Frucht: Form der Spitze	rounded	arrondie	abgerundet	Alpha, Honey Dew	2
		flattened	aplatie	abgeflacht	Charantais Gros Pécout, Noir des Carmes	3
(*) 34.	Fruit: size of pistil scar	small	petite	klein	Alpha, Diamex, Tendral Negro Tardio	3
	Fruit: taille de l'attache pistillaire	medium	moyenne	mittel	Charentais Gros Pécout, Galia	5
	Frucht: Grösse der Griffelnarbe	large	grande	gross	De Bellegarde, Supermarket	7
(*) 35.	Fruit: grooves	absent	absents	fehlend	Honey Dew, Jaune Canari	1
	Fruit: sillons					
	Frucht: Furchen	present	présents	vorhanden	Ogen, Vedrantais	9

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 36.	Fruit: maximum width between grooves	narrow	petite	klein	De Cavaillon Espagnol à Chair Rose, Noy	3
	Fruit: distance maximum entre les sillons	medium	moyenne	mittel	De Bellegarde, Saticoy	5
	Frucht: maximaler Ab- stand zwischen den Furchen	broad	grande	gross	Noir des Carmes, Perlita, Vedrantaïs	7
37.	Fruit: width of grooves	narrow	étroits	schmal	Galia, Top Set	3
	Fruit: largeur des sillons	medium	moyens	mittel	Oloroso, Vedrantaïs	5
	Frucht: Breite der Furchen	broad	larges	breit	Haon, Hemed, Noir des Carmes, Summer Dream	7
38.	Fruit: depth of grooves	very shallow	très peu pro- fonds	sehr flach	Amber	1
	Fruit: profondeur des sillons	shallow	peu profonds	flach	Emerald Gem, Oloroso, Perlita	3
	Frucht: Tiefe der Fur- chen	medium	moyens	mittel	Vedrantaïs	5
		deep	profonds	tief	De Bellegarde, Super Market, Vector	7
		very deep	très profonds	sehr tief	Noir des Carmes, Sucrin de Tours	9
(*) 39. (+)	Fruit: creasing of surface	absent or very weak	absent ou très faible	fehlend oder sehr gering	Honey Dew, Vedrantaïs	1
	Fruit: aspect ridé de la surface	weak	faible	gering	Amarillo Canario, Bola de Oro	3
	Frucht: Faltung der Oberfläche	medium	moyen	mittel	Early Crenshaw, Rochet, Tendral Amarillo	5
		strong	fort	stark	Casaba, Noy	7
		very strong	très fort	sehr stark	De Cavaillon Espagnol à Chair Rose, Tendral Negro Tardio	9
(*) 40.	Fruit: cork formation	absent	absente	fehlend	Ogen, Petit Gris de Rennes	1
	Fruit: broderie Frucht: Korkbildung	present	présente	vorhanden	Hermes, Vedrantaïs	9
(*) 41.	Fruit: thickness of cork layer	very thin	très fine	sehr dünn	Alpha, Futuro	1
		thin	fine	dünn	Galia, Vedrantaïs	3
	Fruit: épaisseur de la broderie	medium	moyenne	mittel	Hermes, Persian	5
	Frucht: Dicke der Korksicht	thick	épaisse	dick	Imperial PMR 45, Pallium	7
very thick		très épaisse	sehr dick	Honey Rock, Perlita	9	

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 42.	Fruit: pattern of cork formation	in small dots	ponctuelle	punktförmig	Hermes, Vedrantaï	1
	Fruit: répartition de la broderie	linear	linéaire	linear	Amber, Rochet	2
	Frucht: Muster der Korkbildung	netted	en résille	netzförmig	Galia, Perlita	3
43.	Fruit: density of pattern of cork formation	very sparse	très lâche	sehr locker	Alpha, Bola de Oro	1
		sparse	lâche	locker	Rochet, Vedrantaï	3
	Fruit: densité de la broderie	medium	moyenne	mittel	Pallium, Vector	5
	Frucht: Dichte des Musters der Korkbildung	dense	compacte	dicht	Emerald Gem, Galia	7
		very dense	très compacte	sehr dicht	Honey Rock, Imperial PMR 45, Perlita	9
(*) 44.	Fruit: color of grooves	white	blanche	weiss		1
	Fruit: couleur des sillons	yellow	jaune	gelb	Hamilbar	2
		orange	orange	orange		3
	Frucht: Farbe der Furchen	green	verte	grün	Ogen, Oloroso	4
45.	Fruit: intensity of color of grooves	light	claire	hell		3
		medium	moyenne	mittel		5
	Fruit: intensité de la couleur des sillons	dark	foncée	dunkel		7
	Frucht: Intensität der Farbe der Furchen					
46.	Fruit: maximum width of flesh in cross section	thin	mince	dünn	Ogen, Petit Gris de Rennes	3
		medium	moyenne	mittel		5
	Fruit: épaisseur maximale de la chair en section transversale	thick	épaisse	dick		7
	Frucht: maximale Dicke des Fleisches im Querschnitt					
47. (+)	Fruit: maximum width of outer layer of flesh in cross section	thin	mince	dünn	Jaune Canari, Marble White, Sun Rise	3
		medium	moyenne	mittel	Vedrantaï	5
	Fruit: épaisseur maximum de la zone extérieure de la chair en section transversale	thick	épaisse	dick	Cossack, Charity Ball, Rochet, Viadana	7
	Frucht: maximale Dicke der äusseren Schicht des Fleisches im Querschnitt					

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 48.	Fruit: <u>main color</u> of flesh	cream	crème	cremefarben	Piñonet Piel de Sapo, White Marble	1
	Fruit: <u>couleur principale</u> de la chair	green	verte	grün	Honey Dew, Ogen	2
	Frucht: <u>Hauptfarbe</u> des Fleisches	orange	orange	orange	Harvest Queen, Imperial PMR 45, Vedrantaïs	3
49.	Fruit: intensity of main color of flesh	light	claire	hell		3
		medium	moyenne	mittel		5
	Fruit: intensité de la couleur principale de la chair	dark	foncée	dunkel		7
	Frucht: Intensität der Hauptfarbe des Fleisches					
(*) 50. (+)	Fruit: <u>color</u> of flesh of <u>outer</u> layer	cream	crème	cremefarben	Casaba, Jaune Canari, Piñonet	1
	Fruit: <u>couleur</u> de la chair de la zone <u>extérieure</u>	green	verte	grün	Honey Dew, Ogen, Vedrantaïs	2
	Frucht: <u>Farbe</u> des Fleisches der <u>äusseren</u> Schicht	orange	orange	orange	Aroma, Harvest Queen, Imperial PMR 45, Orange Flesh	3
51.	Seed: size	very small	très petite	sehr klein	Golden Crispy, Market Gold	1
	Graine: taille	small	petite	klein	Katsura Giant, Sweetheart	3
	Samen: Grösse	medium	moyenne	mittel	Doublon, Honey Dew, Vedrantaïs	5
		large	grande	gross	Jaune Canari, Tendral Negro Tardio	7
		very large	très grande	sehr gross		9
52.	Seed: shape at hilum end	sharply pointed	très pointue	scharfspitz	Piñonet Piel de Sapo	1
	Graine: forme de l'extrémité du hile	bluntly pointed	pointue	stumpfspitz	Tendral Negro Tardio	2
	Samen: Form des Nabelendes					
53.	Seed: shape of cross section	narrow elliptic	elliptique étroite	schmal elliptisch	Pallium, Tendral Negro Tardio	1
	Graine: forme de la section transversale	elliptic	elliptique	elliptisch	Piñonet Piel de Sapo	2
	Samen: Form des Querschnitts					

TG/104/4 + Add.
Melon/Melon/Melone, 88-10-21
-18-

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
54.	Seed: color	ivory	ivoire	elfenbeinfarben	Bola de Oro	1
	Graine: couleur					
	Samen: Farbe	cream-yellow	jaune crème	cremegelb	Ananas Yokneam, Haros, Honey Dew, Piñonet Piel de Sapo	2
55.	Time of flowering (50% of plants with at least one female flower)	early	précoce	früh	Alpha, Fox	3
		medium	moyenne	mittel	Piñonet Piel de Sapo, Vedrantaïs	5
	Epoque de floraison (50% des plantes avec au moins une fleur femelle)	late	tardive	spät	Tendral Negro Tardio	7
	Zeitpunkt der Blüte (50% der Pflanzen mit wenigstens einer weiblichen Blüte)					
56.	Time of ripening (50% of plants with at least one ripe fruit)	early	précoce	früh	Alpha, Fox	3
		medium	moyenne	mittel	Piñonet Piel de Sapo, Vedrantaïs	5
	Epoque de maturité (50% des plantes avec au moins un fruit mûr)	late	tardive	spät	Tendral Negro Tardio	7
	Zeitpunkt der Reife (50% der Pflanzen mit wenigstens einer reifen Frucht)					
57.	Resistance to <u>race 0</u> (+) of <u>Fusarium oxysporum</u> f. sp. melonis	absent	absente	fehlend	Jaune Canari	1
		present	présente	vorhanden	Jador, Joker, Vedrantaïs	9
	Résistance au <u>patho- type 0</u> de <u>Fusarium oxysporum</u> f. sp. melonis					
	Resistenz gegen <u>Patho- typ 0</u> von <u>Fusarium oxy- sporum</u> f. sp. melonis					
58.	Resistance to <u>race 1</u> (+) of <u>Fusarium oxysporum</u> f. sp. melonis	absent	absente	fehlend	Jaune Canari, Vedrantaïs	1
		present	présente	vorhanden	Jador, Joker	9
	Résistance au <u>patho- type 1</u> de <u>Fusarium oxysporum</u> f. sp. melonis					
	Resistenz gegen <u>Patho- typ 1</u> von <u>Fusarium oxy- sporum</u> f. sp. melonis					

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
59. (+)	Resistance to <u>race 2</u> of <i>Fusarium oxysporum</i> f. sp. melonis	absent	absente	fehlend	Jaune Canari, Joker	1
	Résistance au <u>patho- type 2</u> de <i>Fusarium</i> <i>oxysporum</i> f. sp. melonis	present	présente	vorhanden	Jador, Vedrantaï	9
	Resistenz gegen <u>Patho- typ 2</u> von <i>Fusarium oxy- sporum</i> f. sp. melonis					
60. (+)	Resistance to <u>race 1-2</u> of <i>Fusarium oxysporum</i> f. sp. melonis	absent	absent	fehlend	Jaune Canari, Joker, Vedrantaï	1
	Résistance au <u>patho- type 1-2</u> de <i>Fusarium</i> <i>oxysporum</i> f. sp. melonis	present	présente	vorhanden	Jador	9
	Resistenz gegen <u>Pathotyp 1-2</u> von <i>Fusa- rium oxysporum</i> f. sp. melonis					
61. (+)	Resistance to coloniza- tion by <u><i>Aphis gossypii</i></u>	absent	absente	fehlend		1
	Résistance à la colon- isation par <u><i>Aphis</i> <i>gossypii</i></u>	present	présente	vorhanden	AR Top Mark, Margot	9
	Resistenz gegen Befall durch <u><i>Aphis gossypii</i></u>					
62. (+)	Resistance to <u>race F</u> of Zucchini Yellow Mosaic Virus (ZYMV)	absent	absente	fehlend	Alpha, Boule d'or, Cantor, Doublon	1
	Résistance à la <u>souche F</u> du Virus de la Mosaïque Jaune de la courgette (= ZYMV)	present	présente	vorhanden	Ananas d'Amérique à chair rouge, Eloro, Hermes, Vedrantaï	9
	Resistenz gegen <u>Pathotyp F</u> des Zucchini- gelbmosaikvirus (ZYMV)					
63. (+)	Resistance to <u>race</u> <u>GVA</u> of Papaya Ring- spot Virus (PRV)	absent	absente	fehlend	Vedrantaï	1
	Résistance à la <u>souche</u> <u>GVA</u> du virus des taches annulaires du papayer	present	présente	vorhanden	WMRV 29, 72025	9
	Resistenz gegen <u>Patho- typ GVA</u> des Papaya- ringfleckenvirus (PRV)					

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
64. (+)	Resistance to <u>race</u> <u>E₂</u> of Papaya Ring- spot Virus (PRV)	absent	absente	fehlend	Vedrantais, 72025	1
		present	présente	vorhanden	WMRV 29	9
	Résistance à la <u>souche</u> <u>E₂</u> du virus des taches annulaires du papayer					
	Resistenz gegen <u>Patho-</u> <u>typ E₂</u> des Papaya- ringfleckenvirus (PRV)					
65. (+)	Resistance to <u>race</u> <u>E₈</u> of Muskmelon Necro- tic Spot Virus (MNSV)	absent	absente	fehlend	Vedrantais	1
		present	présente	vorhanden	VA 435	9
	Résistance à la <u>souche</u> <u>E₈</u> du virus de la criblure du melon					
	Resistenz gegen <u>Patho-</u> <u>typ E₈</u> des Netzmelonen- nekrosefleckenvirus (MNSV)					

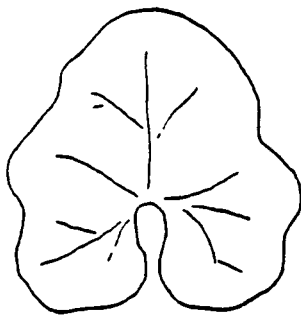
VIII. Explanations on the Table of Characteristics/Explications du tableau
des caractères/Erklärungen zu der Merkmalstabelle

Ad/Add./Zu 7

Leaf blade: development of lobes

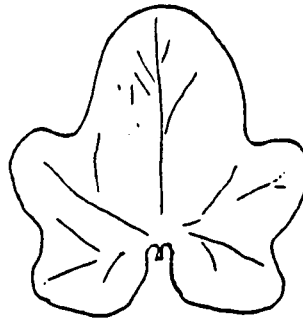
Limbe: développement des lobes

Blattspreite: Ausprägung der Lappen



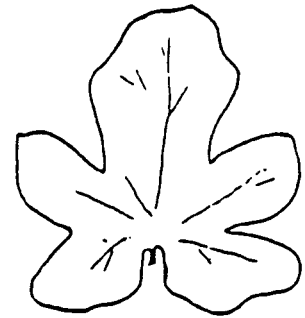
3

weak
faible
gering



5

medium
moyen
mittel



7

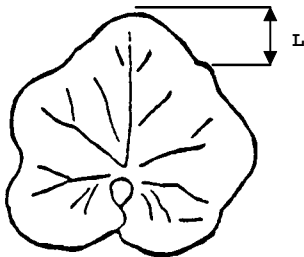
strong
fort
stark

Ad/Add./Zu 8

Leaf blade: length of terminal lobe

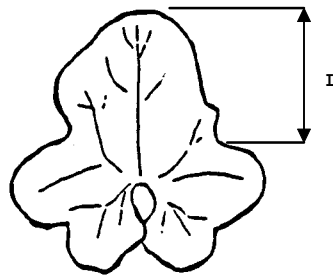
Limbe: longueur du lobe terminal

Blattspreite: Länge des Endlappens



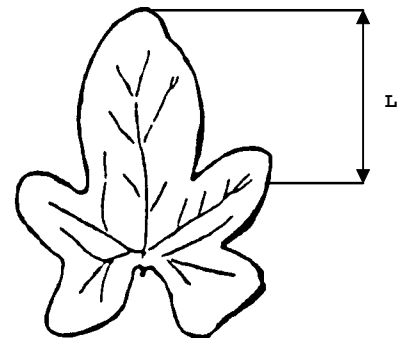
3

short
court
kurz



5

medium
moyen
mittel



7

long
long
lang

Ad/Add./Zu 20

Fruit: position of maximum width

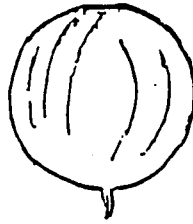
Fruit: position de la largeur maximale

Frucht: Position der maximalen Breite



1

toward blossom end
vers l'attache pistillaire
zum Blütenende hin



2

at center
au centre
in der Mitte



3

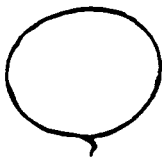
toward stem end
vers l'attache pedonculaire
zum Stielende hin

Ad/Add./Zu 21

Fruit: shape of longitudinal section

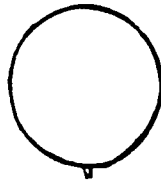
Fruit: forme de la section longitudinale

Frucht: Form des Längsschnitts



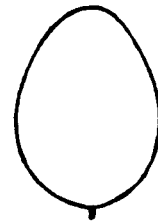
1

oblate
aplatie
flachrund



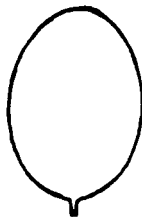
2

circular
arrondie
rund



3

ovate
ovale
eiförmig



4

elliptic
elliptique
elliptisch



5

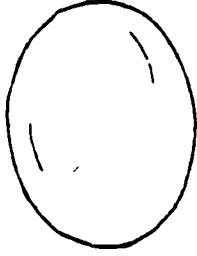
elongated
allongée
länglich

Ad/Add./Zu 39

Fruit: creasing of surface

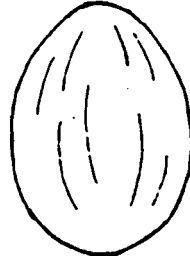
Fruit: aspect ridé de la surface

Frucht: Faltung der Oberfläche



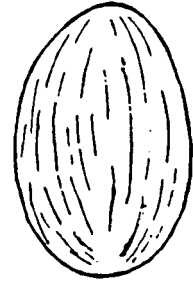
1

absent or very weak
nulle ou très faible
fehlend oder sehr gering



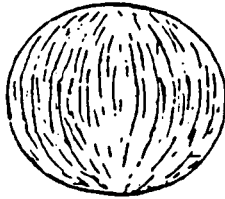
3

weak
faible
gering



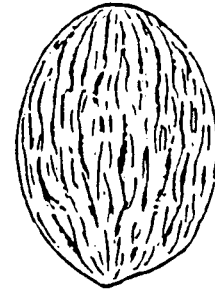
5

medium
moyenne
mittel



7

strong
forte
stark



9

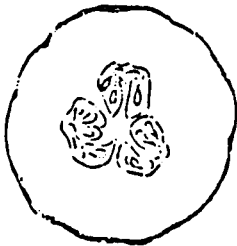
very strong
très forte
sehr stark

Ad/Add./Zu 47

Fruit: maximum width of outer layer of flesh in cross section

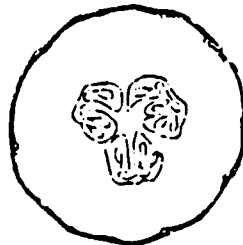
Fruit: épaisseur maximum de la zone extérieure de la chair en section transversale

Frucht: maximale Dicke der äusseren Schicht des Fleisches im Querschnitt



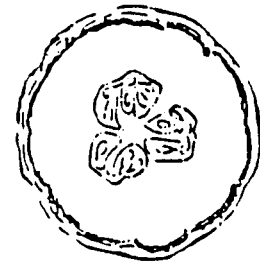
3

thin
mince
dünn



5

medium
moyenne
mittel



7

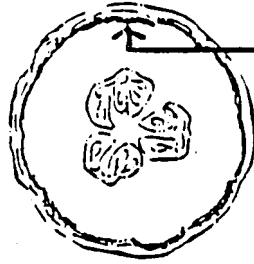
thick
épaisse
dick

Ad/Add./Zu 50

Fruit: color of flesh of outer layer

Fruit: couleur de la chair de la zone extérieure

Frucht: Farbe des Fleisches der äusseren Schicht



position of outer layer

position de la zone extérieure

Stelle der äusseren Schicht

Ad/Add./Zu 57, 58 + 59

Resistance to races 0, 1 and 2 of Fusarium oxysporum f. sp. melonis (proof of genes Fom 1 and Fom2)

Résistance aux pathotype 0, 1 et 2 de Fusarium oxysporum f. sp. melonis (mise en évidence des gènes Fom 1 et Fom2)

Resistenz gegen Pathotypen 0, 1 und 2 von Fusarium oxysporum f. sp. melonis (Nachweis der Gene Fom 1 und Fom2)

Method/Méthode/Methode

Maintenance of races

Type of medium: on agar medium at 22 to 25°C
Special conditions: transplantation of races each month

Execution of test

Growth stage of plants: cotyledons expanded
Temperature: 24°C during day, 18°C during night
Light: 10 - 12 hours per day
Growing method: dishes in climatic chambers
Method of inoculation: soaking of root system in suspension of liquid medium of fungus
Duration of test
- from sowing to inoculation: 30 days
- from inoculation to reading: 20 days
Number of plants tested: 30 plants
Remarks: plants raised and transplanted in sterilized sand, irrigation with nutritive solution

* * * * *

Maintien des pathotypes

Nature du milieu : sur milieu gélosé à 22 - 25°C
Conditions particulières : repiquage des pathotypes tous les mois

Réalisation du test

Stade des plantes : cotylédons étalés
Température : 24°C jour - 18°C nuit
Lumière : 10 à 12 heures par jour
Méthode de culture : terrines en chambre climatisée
Mode d'inoculation : trempage du système racinaire des plantes dans une suspension en milieu liquide du champignon
Durée du test
- semis - inoculation : 30 jours
- inoculation - lecture : 20 jours
Nombre de plantes étudiées : 30 plantes
Remarque : Utiliser des plantes élevées et repiquées en sable stérilisé, et pratiquer un arrosage avec solution nutritive

* * * * *

Erhaltung der Pathotypen

Natur des Mediums: Agarmedium bei 22 bis 25°C
Besondere Bedingungen : Transplantieren der Pathotypen jeden Monat

Durchführung der Prüfung

Pflanzenstadium: Kotyledonen entfaltet
Temperatur: 24 °C bei Tage, 18°C bei Nacht
Licht: 10 bis 12 Stunden pro Tag
Anzucht: Schalen in Klimakammer
Art der Inokulation: Durchtränken des Wurzelsystems in Suspension des flüssigen Pilzmediums
Dauer der Prüfung
- Aussaat bis Inokulation: 30 Tage
- Inokulation bis Erfassung: 20 Tage
Anzahl erfasste Pflanzen: 30 Pflanzen
Bemerkungen: Anzucht und Transplantieren in sterilisiertem Sand, Bewässerung mit Nährlösung

* * * * *

Ad/Add./Zu 60

Resistance to race 1-2 of Fusarium oxysporum f. sp. melonis
Résistance au pathotype 1-2 de Fusarium oxysporum f. sp. melonis
Resistenz gegen Pathotype 1-2 von Fusarium oxysporum f. sp. melonis

Method/Méthode/Methode

Maintenance of races

Type of medium: on agar medium at 22 to 25°C
Special conditions: transplantation of races each month

Execution of test

Growth stage of plants: cotyledons expanded
Temperature: 24°C during day, 18°C during night
Light: 12 hours per day
Growing method: dishes in climatic chambers
Method of inoculation: absorption of 700 ml of a very diluted (30 to 50 times) fungus culture via the lower holes of the seed dish
Duration of test
- from sowing to inoculation: 4 to 5 weeks
- from inoculation to reading: 3 weeks
Number of plants tested: 30 plants
Remarks: a moderately aggressive type of race 1-2 should be used as this is likely to show the difference most clearly between the presence and absence of resistance

* * * * *

Maintien des souches

Nature du milieu : sur milieu gélosé à 22 à 25°C
Conditions particulières : repiquage des pathotypes tous les mois

Réalisation du test

Stade des plantes : cotylédons étalés
Température : 24°C jour - 18°C nuit
Lumière : 12 heures par jour
Méthode de culture : terrines en chambre climatisée
Mode d'inoculation : absorption de 700 ml de suspension très diluées (30 à 50 fois) de culture du champignon par les trous inférieurs de la terrine de semis

Durée du test

- semis - inoculation : 4 à 5 semaines
- inoculation - lecture : 3 semaines

Nombre de plantes étudiées : 30 plantes

Remarque : un type de race 1-2 pas trop agressif doit être choisi pour permettre la présentation la plus claire de la différence entre la présence et l'absence de la résistance

* * * * *

Erhaltung der Pathotypen

Natur des Mediums: Agarmedium bei 22 bis 25°C
Besondere Bedingungen : Transplantieren der Pathotypen jeden Monat

Durchführung der Prüfung

Pflanzenstadium: Kotyledonen entfaltet
Temperatur: 24 °C bei Tage, 18°C bei Nacht
Licht: 12 Stunden pro Tag
Anzucht: Schalen in Klimakammer
Art der Inokulation: Absorption von 700 ml sehr verdünnter (30 - 50-fach) Pilzkultur durch die unteren Löcher der Aussaatschale

Dauer der Prüfung

- Aussaat bis Inokulation: 4 bis 5 Wochen
- Inokulation bis Erfassung: 3 Wochen

Anzahl erfasste Pflanzen: 30 Pflanzen

Bemerkungen: Es sollte eine nicht zu aggressive Form des Pathotyps 1-2 verwendet werden, da diese den Unterschied zwischen dem Fehlen und dem Vorhandensein der Resistenz am deutlichsten zeigen wird

* * * * *

Ad/Add./Zu 61

Resistance to colonization by Aphis gossypii

Résistance à la colonisation par Aphis gossypii

Resistenz gegen Befall durch Aphis gossypii

Method/Méthode/Methode

Maintenance of strain

Maintenance and multiplication: on susceptible variety (Vedrantais)

Special conditions: weak greenfly density so as not to have too many winged types. "Synchronous"-type breeding so as to have only greenfly of the same age and therefore at the same growing stage on a plant

Conduct of the test

Plant stage: 1st leaf measuring 2-3 cm

Temperature: 21°C

Light: 16 hours per day

Planting: plants sown in sand, pricked out at cotyledon stage in compost-filled pots

Manner of inoculation: deposit of ten adult wingless greenfly per plant

Duration of test:

- from sowing to inoculation 15-18 days
- from inoculation to reading one day

Number of plants tested: 30

Recording: Resistance present = less than 7 adult aphids per plant; eggs rare.

Resistance absent = 9 or 10 adult aphids per plant; eggs frequent.

Record number of aphids per plant 24 hours after inoculation.

* * * * *

Maintien des souches

Maintien et multiplication: sur variété sensible (Vedrantais)

Conditions particulières: Maintenir une faible densité de pucerons pour ne pas avoir trop de formes ailées. Elevage de type "synchrone" pour n'avoir que des pucerons de même âge et donc au même stade de développement sur une plante.

Réalisation du test

Stade des plantes: 1ère feuille mesurant 2 à 3 cm

Température: 21°C

Lumière: 16 heures par jour

Implantation: semis de plantes dans du sable, repiquage au stade cotylédonnaire en pots dans du terreau

Mode d'inoculation: dépôt de 10 pucerons adultes aptères par plante

Durée du test:

- semis - inoculation 15 à 18 jours
- inoculation - lecture 1 jour

Nombre de plantes étudiées: 30

Notation: Résistance présente = moins de 7 pucerons adultes par plante;
rarement des oeufs.

Résistance absente = 9 or 10 pucerons adultes par plante;
présence fréquente d'oeufs.

Comptage du nombre de pucerons par plante 24heures après l'inoculation

* * * * *

Erhaltung der Pathotypen

Erhaltung und Vermehrung: auf anfälliger Sorte (Vedrantais)

Besondere Bedingungen: geringe Dichte der Läuse zur Vermeidung zu vieler geflügelter Tiere. "Synchrone" Aufzucht, um auf einer Pflanze nur Läuse gleichen Alters in gleichem Entwicklungsstadium zu haben.

Durchführung der Prüfung

Pflanzenstadium: erstes Blatt, etwa 2-3 cm

Temperatur: 21 °C

Licht: 16 Stunden pro Tag

Anzucht: Aussaat in Sand, Pikieren im Keimblattstadium in Töpfe mit Erde

Art der Inokulation: Uebertragung von 10flügellosen Läusen pro Pflanze

Dauer der Prüfung:

- Aussaat bis Inokulation: 15 - 18 Tage
- Inokulation bis Erfassung 1 Tag

Anzahl erfasste Pflanzen: 30 Pflanzen

Erfassung: Resistenz vorhanden = weniger als 7 ausgewachsene Läuse pro Pflanze; selten Eier.

Resistenz fehlend = 9 oder 10 ausgewachsene Läuse pro Pflanze; häufig Eier.

Erfassung der Anzahl Läuse pro Pflanze 24 Stunden nach Inokulation.

* * * * *

Ad/Add./Zu 62

Resistance to the F Strain of Zucchini Yellow Mosaic Virus (= ZYMV) (isolation of Fn allele)

Résistance à la souche F du virus de la mosaïque jaune de la courgette (=ZYMV) (mise en évidence de l'allèle Fn)

Resistenz gegen Pathotyp F des Zucchini gelbmosaikvirus (ZYMV) (Nachweis des Allels Fn)

Maintenance of strain

Maintenance and multiplication: dried on anhydrous calcium chloride at 5°C

Special conditions: premultiplication of the virus on non-wilting variety (Vedrantais) prior to testing

Conduct of the test

Plant stage: 1st emergent leaf
 Temperature: 25°C during day, 18°C during night
 Light: 12 hours per day
 Manner of inoculation: mechanical inoculation by rubbing of cotyledons
 Duration of test:
 - from sowing to inoculation 15 days
 - from inoculation to reading 15 days
 Number of plants tested: 30

Remarks

Reading difficulty: - heterozygotes (Fn/Fn+) wither and die more slowly than homozygotes (Fn/Fn)
 - use the F pathotype of ZYMV
 - example varieties:

VEDRANTAIS (Fn ⁺ /Fn ⁺):	mosaic]	resistance present
CANTOR (Fn/Fn ⁺):	slower necrosis with wilting]	resistance absent
DOUBLON (Fn/Fn):	necrosis with wilting]	

* * * * *

Maintien des souches

Nature du milieu: desséché sur chlorure de calcium anhydre à 5°C
 Conditions particulières: prémultiplication du virus sur variété non flétrissante (Vedrantaïs) avant de réaliser le test

Réalisation du test

Stade des plantes: 1ère feuille pointante
 Température: 25°C jour - 18°C nuit
 Lumière: 12 heures par jour
 Mode d'inoculation: inoculation mécanique par frottement des cotylédons
 Durée du test:
 - semis - inoculation: 15 jours
 - inoculation - lecture 15 jours
 Nombre de plantes étudiées: 30

Remarques

Difficulté de lecture: - les hétérozygotes (Fn/Fn+) flétrissent et meurent plus lentement que les homozygotes (Fn/Fn)
 - utiliser le pathotype F de ZYMV
 - variétés témoins:

Vedrantaïs (Fn ⁺ /Fn ⁺):	mosaïque]	résistance présente
Cantor (Fn/Fn ⁺):	nécrose plus lente avec flétrissement]	résistance absente
Doublon (Fn/Fn):	nécrose avec flétrissement]	

* * * * *

Erhaltung der Pathotypen

Natur des Mediums: trocken bei 5 °C mit wasserfreiem Kalziumchlorid
Besondere Bedingungen: Vorvermehrung des Virus auf Sorten (Vedrantais), die vor der Prüfung noch nicht welken

Durchführung der Prüfung:

Pflanzenstadium: erstes Blatt spitzt
Temperatur: 25 °C bei Tage, 18°C bei Nacht
Licht: 12 Stunden pro Tag
Art der Inokulation: Mechanische Inokulation durch Reiben der Keimblätter
Dauer der Prüfung:
- Aussaat bis Inokulation: 15 Tage
- Inokulation bis Erfassung 15 Tage
Anzahl erfasste Pflanzen: 30

Bemerkungen:

Schwierigkeiten der Erfassung: - Heterozygote (Fn/Fn+) welken und sterben langsamer ab als Homozygote (Fn/Fn)
- Pathotyp F von ZYMV sollte verwendet werden
- Beispielsorten:
Vedrantais (Fn⁺/Fn⁺): Mosaik] Resistenz vorhanden
Cantor (Fn/Fn⁺): langsamere Nekrose mit Welken] Resistenz fehlend
Doublon (Fn/Fn): Nekrose mit Welken]

* * * * *

Ad/Add./Zu 63 + 64

Resistance to races GVA (63) and E₁ (64) of Papaya Ring Spot Virus (PRV) (formerly virus 1 of Watermelon = WMV1) (evidence of Prv¹ and Prv² alleles)

Résistance aux souches GVA (63) et E₂ (64) du virus des taches annulaires du papayer (PRV) (anciennement virus 1 de la mosaïque de la Pastèque = WMV 1) (mise en évidence des allèles Prv¹ et Prv²)

Resistenz gegen Pathotypen GVA (63) und E₂ (64) des Papayaringfleckenvirus (PRV) (ehemals Wassermelonenvirus 1 = WMV1) (Nachweis der Allele Prv¹ und Prv²)

Maintenance of strain

Maintenance and multiplication: dried on anhydrous calcium chloride at 5°C
 Special conditions: premultiplication of the virus on susceptible variety (Vedrantais) prior to testing

Conduct of the test

Plant stage: 1st emergent leaf
 Temperature: 25°C during day, 18°C during night
 Light: 12 hours per day
 Manner of inoculation: mechanical inoculation by rubbing of cotyledons
 Duration of test:
 - from sowing to inoculation 15 days
 - from inoculation to reading 15-20 days
 Number of plants tested: 30

Remarks

Identification of two strains of Prv virus and of the two alleles concerned

Genotypes/Strains	GVA strain	E2 strain
Vedrantais (Prv ⁺)	Mosaic (vein-clearing) = SUSCEPTIBLE	Mosaic (vein-clearing) = SUSCEPTIBLE
72025 (Prv ²)	- No systemic symptoms - Local necrotic lesions on cotyledons (irregular) = RESISTANT	- Apical necrosis = Necrosis of plant instead of local lesions
WMRV 29 (Prv ¹)	- No systemic symptoms - Occasional local necrotic lesions on cotyledons = RESISTANT	- No systemic symptoms - Occasional local necrotic lesions on cotyledons = RESISTANT

Maintien des souches

Nature du milieu: desséché sur chlorure de calcium anhydre à 5°C
 Conditions particulières: prémultiplication du virus sur variété sensible (Vedrantaïs) avant de réaliser le test

Réalisation du test:

Stade des plantes 1ère feuille pointante
 Température: 25°C jour, 18°C nuit
 Lumière: 12 heures par jour
 Mode d'inoculation: inoculation mécanique par frottement des cotylédons
 Durée du test:
 - semis - inoculation: 15 jours
 - inoculation - lecture: 15 à 20 jours
 Nombre de plantes étudiées: 30

Remarques

Identification des deux souches du virus Prv et des deux allèles concernés

Génotypes/Souches	Souche GVA	Souche E2
Vedrantaïs (Prv ⁺)	Mosaïque (vein-clearing) = SENSIBLE	Mosaïque (vein-clearing) = SENSIBLE
72025 (Prv ²)	- Pas de symptômes systématiques - Lésions locales nécrotiques sur les cotylédons (irrégulières) = RESISTANT	- Nécrose apicale = Nécrose de la plante à la place de lésions locales
WMRV 29 (Prv ¹)	- Pas de symptômes systématiques - Parfois lésions locales nécrotiques sur les cotylédons = RESISTANT	- Pas de symptômes systématiques - Parfois lésions locales nécrotiques sur cotylédons = RESISTANT

Erhaltung der Pathotypen

Natur des Mediums: trocken bei 5 °C mit wasserfreiem Kalziumchlorid
 Besondere Bedingungen: Vorvermehrung des Virus vor der Prüfung auf anfälliger Sorte (Vedrantais)

Durchführung der Prüfung:

Pflanzenstadium: erstes Blatt spitzt
 Temperatur: 25 °C bei Tage, 18°C bei Nacht
 Licht: 12 Stunden pro Tag
 Art der Inokulation: Mechanische Inokulation durch Reiben der Keimblätter
 Dauer der Prüfung:
 - Aussaat bis Inokulation: 15 Tage
 - Inokulation bis Erfassung: 15 - 20 Tage
 Anzahl erfasste Pflanzen: 30

Bemerkungen:

Identifizierung der zwei Pathotypen des PRV Virus und der betreffenden zwei Allele

Genotyp/Pathotyp	Pathotyp GVA	Pathotyp E2
Vedrantais (Prv ⁺)	Mosaik (Bleichen der Adern) = ANFAELLIG	Mosaik (Bleichen der Adern) = ANFAELLIG
72025 (Prv ²)	- keine systemischen Symptome - lokale nekroseartige Verletzungen auf den Keimblättern (unregelmässig) = RESISTENT	- Nekrose an der Spitze = Nekrose der Pflanze anstelle von lokalen Verletzungen
WMRV 29 (Prv ¹)	- keine systemischen Symptome - teilweise lokale nekroseartige Verletzungen auf den Keimblättern = RESISTENT	- keine systemischen Symptome - teilweise lokale nekroseartige Verletzungen auf den Keimblättern = RESISTENT

Ad/Add./Zu 65

Resistance to race E_g Muskmelon Necrotic Spot Virus (MNSV)

Résistance à la souche E_g du virus de la criblure du melon (MNSV)

Resistenz gegen Pathotyp E_g des Netzmelonennekrosefleckenvirus (MNSV)

Maintenance of strain

Nature of environment: dried on anhydric calcium chloride at 5°C
Special conditions: premultiplication on susceptible variety (Vedrantais)
prior to test

Conduct of the test

Plant stage: 1st emergent leaf
Temperature: 25°C during day, 18°C during night
Light: 12 hours per day
Manner of inoculation: mechanical inoculation by rubbing of cotyledons
Duration of test:
- from sowing to inoculation 15 days
- from inoculation to reading 8 days
Number of plants tested: 30
Remark: - necrotic lesions on the inoculated organs (cotyledons)
of susceptible plants
- no lesion on resistant plants

* * * * *

Maintien des souches

Nature du milieu: désseché sur chlorure de calcium anhydre à 5°C
Conditions particulières: prémultiplication sur variété sensible (Vedrantais) avant
de réaliser le test

Réalisation du test

Stade des plantes: 1ère feuille pointante
Température: 25°C jour, 18°C nuit
Lumière: 12 heures par jour
Mode d'inoculation: inoculation mécanique par frottement des cotylédons
Durée du test:
- semis - inoculation: 15 jours
- inoculation - lecture: 8 jours
Nombre de plantes étudiées: 30
Remarque: - lésions nécrotiques sur les organes inoculés
(cotylédons) des plantes sensibles
- aucune lésion sur les plantes résistantes

* * * * *

Erhaltung der Pathotypen

Natur des Mediums: trocken bei 5 °C mit wasserfreiem Kalziumchlorid
Besondere Bedingungen: Vorvermehrung des Virus vor der Prüfung auf anfälliger Sorte (Vedrantais)

Durchführung der Prüfung:

Pflanzenstadium: erstes Blatt spitzt
Temperatur: 25°C bei Tage, 18°C bei Nacht
Licht: 12 Stunden pro Tag
Art der Inokulation: Mechanische Inokulation durch Reiben der Keimblätter
Dauer der Prüfung:
- Aussaat bis Inokulation: 15 Tage
- Inokulation bis Erfassung 8 Tage
Anzahl erfasste Pflanzen: 30
Bemerkungen:
- nekroseartige Verletzungen auf den inokulierten Organen (Keimblätter) der anfälligen Pflanzen
- keine Verletzungen auf resistenten Pflanzen

* * * * *

Stage of maturity of fruits/Stade de maturité des fruits/Stadium der Reife der Früchte

The maturity of fruits should be determined in the different varieties by the expression of the following aspects, that can be considered individually or in conjunction with each other.

La maturité des fruits doit être déterminée dans les différentes variétés suivant l'expression des aspects suivants qui peuvent être considérés individuellement ou conjointement.

Die Reife der Früchte sollte bei den einzelnen Sorten gemäss den Ausprägungen der folgenden Aspekte bestimmt werden, die einzeln oder in Verbindung miteinander berücksichtigt werden können.

<u>Expression/expression/Ausprägung</u>	<u>Type of variety/type de la variété/Sortentyp</u>
- abscission of peduncle/abscission du pédoncule/ Loslösen des Stieles	types with abscission/types avec abscission/ Typen, bei denen sich die Stiele lösen
- change of color on the peduncle area/changement de couleur de la partie proche du pédoncule/ Aenderung der Farbe in der Nähe des Stieles	
- full development of fruit in size/développement complet de la taille du fruit/volle Grössenent- wicklung der Frucht	all types/tous types/alle Typen
- ground color of skin/couleur de fond de l'épiderme/Grundfarbe der Haut	all types/tous types/alle Typen
- changes in corking/changement de la broderie/ Aenderung der Korkbildung	reticulatus types/types brodés/Reticulatus- typen
- adequate tenderness when applying pressure on the apex/tendreté suffisante à la pression sur le sommet/genügende Weichheit beim Ein- drücken der Spitze	all types/tous types/alle Typen
- smell/arôme/Aroma	cantaloupe and musk melon types/types charentais et types brodés/Charentais- und Reticulatusypen
- drying of leaf or tendril at the base of fruit/ déséchement de la feuille ou des vrilles à la base du fruit/Trocknen des Blattes oder der Ranken an der Basis der Frucht	

IX. Literature/Littérature/Literatur

- INVUFLEC, 1976: "Le melon cantaloup", publication de l'Institut National de Vulgarisation pour les fruits, légumes et champignons, FR (191 pp.)
- CTIFL, 1985: "Melon, marché et techniques de production", publication du Centre technique interprofessionnel des fruits et légumes, FR (270 pp.)

X. Technical Questionnaire/Questionnaire technique/Technischer Fragebogen

Reference Number
(not to be filled in by the applicant)
Référéncé
(réservé aux administrations)
Referenznummer
(nicht vom Anmelder auszufüllen)

TECHNICAL QUESTIONNAIRE
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale

TECHNISCHER FRAGEBOGEN
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

1. Species/Espèce/Art Cucumis melo L.

 MELON
 MELON
 MELONE

2. Applicant (Name and address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse)

3. Proposed denomination or breeder's reference
Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur
Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung

4. Information on origin, maintenance and reproduction of the variety
Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction ou la multiplication de la variété
Informationen über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte

5. Characteristics of the variety to be given (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the Test Guidelines; please mark the state of expression which best corresponds)

Caractères de la variété à indiquer (le chiffre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié)

Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen)

	Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
5.1 (14)	Inflorescence: sex expression	monoecious	monoïque	monözisch	Alpha, Sucrin de Tours	1[]
	Inflorescence: expression du sexe Blütenstand: Geschlechtsverteilung	andromonoecious	andromonoïque	andromonözisch	Honey Dew, Rochet, Vedrantaï	2[]
5.2 (15)	Fruit: ground color of skin <u>before maturity</u>	white	blanche	weiss	Honey Dew	1[]
		yellow	jaune	gelb	Amarillo Oro, Jaune Canari	2[]
	Fruit: couleur de fond de l'épiderme <u>avant maturité</u>	green	verte	grün	Tendral Verde Tardio	3[]
	Frucht: Grundfarbe der Haut <u>vor der Reife</u>	grey green	vert gris	graugrün	Vedrantaï	4[]
5.3 (21)	Fruit: shape of longitudinal section	oblate	aplatie	flachrund	Noir des Carmes	1[]
		circular	arrondie	rund	Delta, Pallium	2[]
	Fruit: forme de la section longitudinale	ovate	ovale	eiförmig	De Cavaillon Espagnol à Chair Rose, Tendral Verde Tardio	3[]
	Frucht: Form des Längsschnitts	elliptic	elliptique	elliptisch	Canador, Rekord, Rochet	4[]
		elongated	allongée	länglich	Banana, Katsura Giant	5[]
5.4 (35)	Fruit: grooves	absent	absents	fehlend	Honey Dew, Jaune Canari	1[]
	Fruit: sillons Frucht: Furchen	present	présents	vorhanden	Ogen, Vedrantaï	9[]
5.5 (40)	Fruit: cork formation	absent	absente	fehlend	Ogen, Petit Gris de Rennes	1[]
	Fruit: broderie Frucht: Korkbildung	present	présente	vorhanden	Hermes, Vedrantaï	9[]
5.6 (42)	Fruit: pattern of cork formation	in small dots	ponctuelle	punktförmig	Hermes, Vedrantaï	1[]
	Fruit: répartition de la broderie	linear	linéaire	linear	Amber, Rochet	2[]
	Frucht: Muster der Korkbildung	netted	en résille	netzförmig	Galia, Perlita	3[]
5.7 (48)	Fruit: <u>main color</u> of flesh	cream	crème	cremefarben	Piñonet Piel de Sapo, White Marble	1[]
	Fruit: <u>couleur principale</u> de la chair	green	verte	grün	Honey Dew, Ogen	2[]
	Frucht: <u>Hauptfarbe</u> des Fleisches	orange	orange	orange	Harvest Queen, Imperial PMR 45, Vedrantaï	3[]

6. Similar varieties and differences from these varieties
Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés
Aehnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

<u>Denomination of varieties</u>	<u>Differences</u>
<u>Dénomination des variétés</u>	<u>Différences</u>
<u>Bezeichnung der Sorten</u>	<u>Unterschiede</u>

7. Additional information which may help to distinguish the variety
Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères distinctifs de la variété
Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte

- 7.1 Resistance to pests and diseases
Résistances aux parasites et aux maladies
Resistenzen gegenüber Schadorganismen

- | | | |
|--------|--|-----|
| (i) | Race/Pathotype/Pathotyp 0 (Fusarium oxysporum f. melonis) | [] |
| (ii) | Race/Pathotype/Pathotyp 1 (Fusarium oxysporum f. melonis) | [] |
| (iii) | Race/Pathotype/Pathotyp 2 (Fusarium oxysporum f. melonis) | [] |
| (iv) | Race/Pathotype/Pathotyp 1 - 2 (Fusarium oxysporum f. melonis) | [] |
| (v) | Cucumber Mosaic Virus (CMV)/Virus de la mosaïque du concombre/Gurkenmosaikvirus | [] |
| (vi) | Aphis grossypii | [] |
| (vii) | Race/Pathotype/Pathotyp F (Zucchini Yellow Mosaic Virus (ZYMV)/Virus de la mosaïque jaune de la courgette/Zucchinigelbmosaikvirus) | [] |
| (viii) | Race/Pathotype/Pathotyp GVA (Papaya Ringspot Virus (PRV)/Virus des taches annulaires du papayer/Papayaringfleckenvirus) | [] |
| (ix) | Race/Pathotype/Pathotyp E ₂ (Papaya Ringspot Virus (PRV)/Virus des taches annulaires du papayer/Papayaringfleckenvirus) | [] |
| (x) | Race/Pathotype/Pathotyp E ₈ (Musk Melon Necrotic Spot Virus (MNSV)/Virus de la criblure du melon/Netzmelonnennekrosefleckenvirus) | [] |
| (xi) | Other resistances (specify)/Autres résistances (préciser)/Andere Resistenzen (erläutern) | [] |

- 7.2 Special conditions for the examination of the variety
Conditions particulières pour l'examen de la variété
Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte

- (i) Use/Utilisation/Verwendung:
- | | |
|---|-----|
| - in glasshouse/en serre/im Gewächshaus | [] |
| - in the open/en pleine terre/im Freiland | [] |
| - in the open <u>and</u> in glasshouse/en pleine terre <u>et</u> en serre/
im Freiland <u>und</u> im Gewächshaus | [] |
- (ii) Other conditions/Autres conditions/Andere Bedingungen

- 7.3 Other information
Autres renseignements
Andere Informationen